

**II - Table d'équivalence****A - Termes étrangers**

<b>TERME ÉTRANGER (1)</b>	<b>DOMAINE/SOUS-DOMAINE</b>	<b>EQUIVALENT FRANÇAIS (2)</b>
access prime time	Audiovisuel/Télévision	avant-soirée, n.f.
animatics	Communication/Infographie	animatique, n.f.
avatar	Communication/Infographie	avatar, n.m.
baseline	Communication/Publicité	signature, n.f.
below the line	Audiovisuel/Cinéma	hors média, loc. adj.
below the line	Communication	hors média, loc. adj.
body copy	Communication/Publicité	corps d'annonce
cast	Audiovisuel-Spectacle vivant	distribution, n.f.
casting	Audiovisuel-Spectacle vivant	audition, n.f.
e-book	Communication	livre électronique
flashback	Audiovisuel/Cinéma-Télévision	retour en arrière
hit	Audiovisuel/Musique	tube, n.m. fam.
make a master (to)	Audiovisuel/Vidéo	matricer, v.
mastering	Audiovisuel/Vidéo	matrissage, n.m.
multiplex	Audiovisuel/Cinéma	multiplxe, n.m.
must carry	Télécommunications-Audiovisuel	obligation de diffusion
newsletter	Communication	lettre d'information
pause	Audiovisuel/Télévision	pause, n.f.
pay-per-view	Télécommunications-Audiovisuel/ Télévision	paiement à la séance
playback	Audiovisuel/Cinéma-Télévision	présonorisation, n.f., présono, n.f., préenregistrement, n.m.
portfolio	Communication	portfolio, n.m.
post-it note, stick note	Tous domaines	papillon, n.m.
preview	Audiovisuel/Cinéma	avant-première, n.f.
preview	Audiovisuel/Cinéma	projection corporative
prime time	Audiovisuel/Télévision	heure de grande écoute
remaster (to)	Audiovisuel/Vidéo	rematricer, v.
rough	Communication/Publicité	esquisse, n.f., crayonné, n.m.
roughman	Communication/Publicité	esquiseur, -euse, n.
signature tune	Audiovisuel	indicatif, n.m.
simulcast, simultaneous broadcasting	Audiovisuel/Radio-Télévision	diffusion multisupport
single	Audiovisuel/Édition musicale	simple, n.m., format court
sitcom, situation comedy	Audiovisuel/Télévision	comédie de situation
spin-off	Audiovisuel/Télévision	version dérivée
stick note, post-it note	Tous domaines	papillon, n.m.
streaming	Télécommunications-Audiovisuel	diffusion en flux
talk-show	Audiovisuel/Radio-Télévision	émission-débat, n.f.
talk-show	Audiovisuel/Télévision	débat-spectacle, n.m.
top model	Mode	mannequin vedette
webtelevision, web TV	Audiovisuel/Télévision	télévision en ligne

(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire.

(2) Les termes en caractères rouges se trouvent dans la partie I (Termes et définitions).